



សារព័ត៌មាន
ខ្មែរជូស
ស.រ.អា

Free Copies

Email: Khmerpostusa@gmail.com
www.khmerpostusa.com

KhmerPost USA

Vol. 14. Issue 326, October 4 - 17, 2021 | Direct: 978-656-8141

Lowell - Lynn - Revere - MA * Providence - Cranston - RI

សភាអាមេរិកបានអនុម័តច្បាប់ ស្តីពីប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជា ឆ្នាំ២០២១ រដ្ឋាភិបាលហ៊ុន សែន ផ្តល់ប្រាក់ចំនួន ៧ ម៉ឺនដុល្លារក្នុងមួយខែដល់ក្រុមហ៊ុន បញ្ចុះបញ្ចូលនៅក្រុងវ៉ាស៊ីនតោន ឌី.ស៊ី ដើម្បីកែលម្អមុខមាត់របស់គាត់

ដោយ៖ សុបិន អ៊ុង

វ៉ាស៊ីនតោនឌីស៊ី - សប្តាហ៍មុន សភា

សហរដ្ឋអាមេរិកបានអនុម័តច្បាប់ស្តីពីសេចក្តី

តទៅទំព័រទី០៦

U.S Congress Passed the Cambodia Democracy Act of 2021, Hun Sen Government Pays \$70,000 a Month to a Lobby Firm in D.C. to Improve His Image

By Soben Ung

Washington, D.C. — Last week, the United States Congress passed House Resolution 4686 Act (Cambodia Democracy Act of 2021), with an overwhelming majority support of 403 voted yes, and 17 voted no.



Viti Muntarbhorn, UN Special Rapporteur on the situation of human rights in Cambodia.

The Cambodia Democracy Act of 2021 promotes free and fair elections, political freedoms, and human rights in Cambodia. The bill has been received by the Senate, reviewed and referred to the President for signature. Please see /06

SANCTIONS FOR HUMAN RIGHTS ABUSES IN CAMBODIA
Two-Thirds Majority Needed to Pass

ON MOTION TO SUSPEND THE RULES AND PASS, AS AMENDED

H R 4686

	YEA	NAY	PRES	NV
DEMOCRATIC	209	6		5
REPUBLICAN	194	11		7
INDEPENDENT				
TOTALS	403	17		12

TIME REMAINING 0:00

U.S. HOUSE

C-SPAN

LIVE

រងរបួសពីគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍មែនទេ ? INJURED IN A CAR ACCIDENT?



លោកមេធាវី ហាស្កែល មានជំនាញ និងបទពិសោធន៍ខ្ពស់អស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ ទៅលើការដោះស្រាយបញ្ហាគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ និងបានទាមទារប្រាក់សំណងជាច្រើនជូនអតិថិជនរបស់លោក

លោកមេធាវី ហាស្កែល ប្រាកដថា ប្រាក់ចំណូលរបស់លោកអ្នក ទាមទាររកយុត្តិធម៌ជូនលោកអ្នក

យើងខ្ញុំមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

Attorney Haskell has successfully represented over ten thousand accident victims and has put tens of millions of dollars in their pockets.

Attorney Haskell knows how to fight and he knows how to win.

Call or text
THE LAW OFFICE OF LOUIS S. HASKELL
for a free consultation.



16 PINE ST, LOWELL, MA, 01851 - (978) 459-8359 - WWW.ATTORNEYHASKELL.COM

អតីតកំណាងស្រុក លោក David Nangle ត្រូវបានផ្ដន្ទាទោស ឱ្យជាប់ពន្ធនាគារសហព័ន្ធយោងតាមពេល ១៥ ខែ ពីបទពុករលួយ

បូស្តុន - ថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា អនុប្រធានរដ្ឋ លោក David Nangle ចាកចេញពីសាលាដំបូង John Joseph Moakley សហរដ្ឋអាមេរិកជាមួយមេធាវីរបស់គាត់ ឈ្មោះ Carmine Lepore ខាងឆ្វេង បន្ទាប់ពីគាត់ត្រូវបានកាត់ទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគារ ១៥ ខែ ពីបទពុករលួយនៅថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២១ នៅក្រុងបូស្តុន រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត។ (រូបថត៖ Matt Stone/MediaNews Group/Boston Herald)។

ដោយ៖ ALANA MELANSON | amelanson@lowellsun.com | Lowell Sun
បោះពុម្ពផ្សាយ៖ ថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២១ វេលាម៉ោង ៣ និង៣៨ នាទី រសៀល | ធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព៖ ថ្ងៃទី ១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០២១ វេលាម៉ោង ៨ និង៥៩ នាទីយប់។

បូស្តុន - ពីឆ្នាំ២០១៤ ដល់ឆ្នាំ ២០១៨ អតីតកំណាងរដ្ឋឡើយលោក David Nangle បានទទួលប្រាក់ចំនួន ២៧០០០ ដុល្លារ និងអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងទៀតពីម្ចាស់អាជីវកម្ម Billerica ជាថ្នូរនឹងច្បាប់

ក្រៅទំព័រទី ១២

ស្តីពីការការពារវិនិយោគ (shepherding legislation) ដែលផ្តល់ប្រាក់កម្ចីពន្ធរាប់លានដុល្លារដល់អ្នកវិនិយោគដែលកំពុងស្វែងរកការវិនិយោគលើអចលនទ្រព្យនៅស្រុក Seaport ក្រុងបូស្តុន។

នៅរសៀលថ្ងៃពុធ អតីតប្រធានគណៈកម្មាធិការផែនការស្ថាបនាសហរដ្ឋអាមេរិក



BOSTON MA – September 15: State Rep. Dave Nangle leaves the John Joseph Moakley United States Courthouse with his attorney Carmine Lepore, left, after he was sentenced to 15 months on corruption charges on September 15, 2021 in Boston, Massachusetts. (Staff Photo By Matt Stone/MediaNews Group/Boston Herald)

Ex-Rep. David Nangle sentenced to 15 months in federal prison on corruption charges

BOSTON — From 2014 to 2018, former Lowell state Rep. David Nangle received \$27,000 and other benefits from a Billerica business owner in exchange for shepherding legislation that provided millions of dollars in tax credits for developers seeking to develop prop-

erty in Boston's Seaport district.

On Wednesday afternoon, the former House Ethics Committee chairman was in that same Seaport district at The John Joseph Moakley United States Courthouse, where he was sentenced to 15 months in prison on federal corruption charges related to these and numerous other fraudulent activities he undertook while in office.

Judge Rya Zobel also ordered Nangle to forfeit \$15,650 in connection with his crimes, as well as pay \$33,347 in restitution to the IRS. Nangle will also serve two years of supervised release following his prison sentence.

Federal prosecutors had sought 18 months in prison and three years of supervised release, while Nangle's attorney, Carmine Lepore, had requested one year of home confinement followed by three years of supervised release.

Please see /12

ចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង
#ការពារគ្រួសារអ្នក

ចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំងជំងឺកូវីដ-១៩ដោយឥតគិតថ្លៃ
មិនត្រូវការអត្តសញ្ញាណធានារ៉ាប់រងសុខភាព

VaxFinder

ស្វែងរកទីតាំងចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំងតាមរយៈ
MASS.GOV/COVIDVACCINE

Eastern Bank
JOIN US FOR GOOD

Asian American Civic Association

សេចក្តីប្រកាសអំពីកម្មវិធីសេវាថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ (PCA) នៃ កម្មវិធី PACE របស់ Element Care ។



សេចក្តីប្រកាសអំពីសេវាកម្មថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ (PCA) របស់ Element Care

កម្មវិធី PACE របស់ Element Care ឥឡូវនេះមានជម្រើសថ្មីដែលអនុញ្ញាតឲ្យសមាជិកកម្មវិធីរបស់យើងខ្ញុំអាចនឹងជួលអ្នកថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ (PCA) ឬក៏រក្សាទុកនៅអ្នកថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ដែលកំពុង ដើម្បីជំនួយនៅក្នុងការថែរក្សាសុខភាពនិងជួសជុលរបស់ពួកគាត់។

ក្នុងនាមជាសមាជិករបស់ Element Care អ្នកអាចបញ្ចូលគ្នានូវអត្ថប្រយោជន៍ពីសេវាថែទាំខ្លួនផ្ទាល់(PCA) ហើយនឹងអត្ថប្រយោជន៍ទាំងអស់ដែលមាននៅក្នុងកម្មវិធីPACEរបស់យើងខ្ញុំមានរួម ដូចជា ការថែទាំសុខភាពទាំងស្រុង, ការព្យាបាលដោយចលនានិងវិជ្ជាជីវៈ, មើលថែធ្មេញ, ផ្តល់ថ្នាំជូន, សេវាដឹកជញ្ជូន, និងសកម្មភាពសប្បាយផ្សេងៗ ដែលអាចរក្សាអ្នកឲ្យមានសុវត្ថិភាព និងសុខភាពល្អនៅក្នុងផ្ទះរបស់អ្នកកំឡុងពេល Covid-19, នឹងរដូវផ្តាសាយសម្រាប់ពេញមួយឆ្នាំតែម្តង។

ដូចជាពលរដ្ឋផងដែរ, អ្នកមិនចាំបាច់ចំណាយលុយចេញពីហោប៉ៅអ្នកទេ បើសិនជាអ្នកមាន ឬអ្នកជាអ្នកមានសិទ្ធិទទួលបាន Mass Health នោះ។ យើងក៏មានជម្រើសអាចឲ្យអ្នកបង់ប្រាក់ឯកជនដោយខ្លួនឯង ឬក៏ដោយ MediCare ក៏បាន។ ហើយអ្នកក៏អាចមានលក្ខៈគ្រប់គ្រាន់ទទួលបាននូវកុំព្យូទ័រដៃចូលមួយ សម្រាប់ការណាត់ជួបមើលសុខភាពអ្នក, សកម្មភាពសប្បាយផ្សេងៗតាមអ៊ិនធឺណេត, និងធ្វើការទាក់ទងជាមួយក្រុមគ្រួសារនិងមិត្តភក្តិដោយឥតគិតថ្លៃ។

បើសិនជាអ្នកគិតថា ៖ អ្នកអាចទទួលបានប្រយោជន៍ពីកម្មវិធី PACE របស់យើងខ្ញុំតែមិនបានចូលរួម ពីព្រោះអ្នកមានអ្នកថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ (PCA) ឬក៏អ្នកស្គាល់អ្នកណាផ្សេងទៀតដែលមានចិត្តចង់ចូលរួមក្នុងកម្មវិធី PACE របស់យើងខ្ញុំ ហើយចង់ទុកអ្នកថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ (PCA) របស់ពួកគេ នោះសូមធ្វើការទាក់ទងមកយើងខ្ញុំ ដើម្បីបាននិយាយជាមួយនឹងអ្នកដឹកនាំកម្មវិធីនិយាយភាសាខ្មែររបស់យើងខ្ញុំ តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ 978-513-7279 ។

Medicare

សំគាល់ ៖ ការចូលជាសមាជិករបស់កម្មវិធី PACE នឹងការ ចុះ ឈ្មោះក្នុងសេវាថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ (PCA) នោះតម្រូវឲ្យមានការវាយតម្លៃនិងសិទ្ធិទទួលបានជាមុនសិន។



Element Care

Improving Health. Enriching Lives.

លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតបឋមនៅទីក្រុងឡូវែល
 Lowell Preliminary Election Results

By KhmerPost USA

September 21, 2021
 —Lowell Municipal Election held for district race for the first time following by the charter change in results of a lawsuit. With the new system, each district would have a primary if it has more than two candidates in the same district running. City council in district 2, 3, 4, and 7

had a primary. The results are list below for each candidate and the votes they received. Top two candidates are heading into the general election on November 2, 2021.
 ថ្ងៃទី២១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២១ - ការបោះឆ្នោតក្រុងឡូវែលបានរៀបចំឡើងសម្រាប់ការប្រកួតប្រជែងថ្នាក់ស្រុកជាលើកដំបូង បន្ទាប់ពីមានការផ្លាស់ប្តូរ

ធម្មនុញ្ញជាលទ្ធផលនៃបណ្តឹង។ ជាមួយនឹងប្រព័ន្ធទី ស្រុកនីមួយៗនឹងមានជាបឋមប្រសិនបើមានបេក្ខជនច្រើនជាងពីររូបនៅក្នុងមណ្ឌលតែមួយកំពុងឈរឈ្មោះ។ ក្រុមប្រឹក្សាក្រុងនៅស្រុកលេខ២ ស្រុកលេខ៣ ស្រុកលេខ៤ និងស្រុកលេខ៧ មានការបោះឆ្នោតបឋម។ លទ្ធផលមានដូចខាងក្រោមសម្រាប់បេក្ខជននីមួយៗ និងសម្លេងឆ្នោតដែលពួកគេទទួលបាន។ បេក្ខជនកំពូលពីររូបកំពុងឆ្ពោះទៅរកការបោះឆ្នោតសកល នៅថ្ងៃទី២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២១ ។

Total Votes

1,403

សន្លឹកឆ្នោតសរុប

១៤០៣

District 4

សង្កាត់លេខ ៤

Wayne Jenness

245

វ៉េន ជេននីស

២៤៥

Ryan Rourke

148

រ៉ាយយ៉ាន រូគី

១៤៨

Paul Belley

97

ផ្លល ប៊ែលលី

៩៧

Total Votes

494

សន្លឹកឆ្នោតសរុប

៤៩៤

District 7

សង្កាត់លេខ ៧

Paul Ratha Yem

191

ផ្លល រ៉េដ្វាយ៉េម

១៩១

David Ouellette

149

ដេវីដ អ៊ូលីត

១៤៩

Kamara Kay

60

កាម៉ារ៉ា ខាយ

៦០

Patricia Stratton

22

ប៉ាទ្រីស៊ីយ៉ា ស្ត្រាតុន ២២

Total Votes

428

សន្លឹកឆ្នោតសរុប

៤២៨

Total of registered voters 33,694, only 9.14% or 3,079 people went to the polls during the preliminary election.

អ្នកបោះឆ្នោតសរុបដែលបានចុះឈ្មោះចំនួន ៣៣៦៩៤ នាក់ មានត្រឹមតែ ៩,១៤% ឬ ៣០៧៩ នាក់តែប៉ុណ្ណោះ បានទៅបោះឆ្នោតក្នុងអំឡុងពេលបោះឆ្នោតបឋម។

District 1

សង្កាត់លេខ១

Corey Robinson

513

ខ្វីរ៉ូប៊ីនសុន

៥១៣

Robert Gignac

121

រ៉ូប៊ីត ជីណាក់

១២១

Martin Hogan

106

ម៉ាទីន ហូហ្គាន

១០៦

Total Votes

742

សន្លឹកឆ្នោតសរុប

៧៤២

District 3

សង្កាត់លេខ ៣

John Leahy

643

ចន លីហ៊ី

៦៤៣

William Samaras

391

វីលៀម សាម៉ារ៉ាស

៣៩១




David Conway

356

ដេវីដ ខនដ៍

៣៥៦

District 1







ខ្វីរ៉ូប៊ីនសុន

រ៉ូប៊ីត ជីណាក់

ម៉ាទីន ហូហ្គាន

District 3







ចន លីហ៊ី

វីលៀម សាម៉ារ៉ាស

ដេវីដ ខនដ៍

District 4


វ៉េន ជេននីស

រ៉ាយយ៉ាន រូគី

ផ្លល ប៊ែលលី

District 7





ផ្លល រ៉េដ្វាយ៉េម

ដេវីដ អ៊ូលីត

កាម៉ារ៉ា ខាយ

KhmerPost USA, LLC
 សារព័ត៌មានខ្មែរចុងសហរដ្ឋអាមេរិក



អគ្គនាយក សុបិន្ត ពិន
 Soben Pin, Co-Founder|Publisher
 Cell: 978-656-8141
 Soben@khmerpostusa.com

Article Submission
 Khmerpostusa@gmail.com

ថ្ងៃសោភ័ណភាព
 Design Artist
 Heng Chhun Leng

The KhmerPost USA is a free biweekly Cambodian newspaper and serves the Greater Merrimack Valley, Boston, and Rhode Island. It prints mostly in Khmer and provides important news and information to the people who often are isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. It publishes twice a month from Lowell, Massachusetts.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 year.
 Follow us: Facebook | Twitter
 KhmerpostUSA

លោកស្រី ត្រាហាន (Trahan) អបអរសាទរការចេញច្បាប់ របស់សភា ច្បាប់ ស្តីពីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជា

ដោយ៖ ខ្មែរឫស្សីអារម្ភ
ភ័ស្តុតាង ឌីស៊ី-សមាជិកសភា ត្រាហាន (MA-03) សមាជិកសភា តំណាង
រាស្ត្រមណ្ឌលកម្ពុជាបានគាំទ្រការអនុម័ត
ច្បាប់HR៤៦៨៦ច្បាប់ស្តីពីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ
នៅ កម្ពុជា ឆ្នាំ២០២១ ជាច្បាប់អនុម័ត
ទ្វេភាគីដែលលោកស្រីបានជួយបង្កើត
ឡើងនាំទៅដល់ប្រធានាធិបតី ដើម្បី
ដាក់ទណ្ឌកម្មលើមន្ត្រីកម្ពុជាដែល
ទទួលខុសត្រូវចំពោះសកម្មភាពប្រឆាំង
លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងការរំលោភ
សិទ្ធិមនុស្ស។

លោកស្រី ត្រាហាន ជាសមាជិកស
ភាបានមានប្រសាសន៍ថា “អស់រយៈពេល
ជាច្រើនឆ្នាំមកហើយដែលលោកនាយក
រដ្ឋមន្ត្រីហ៊ុន សែន បានប្រើកម្លាំងរដ្ឋាភិបាល
កម្ពុជាពេញទំហឹងដើម្បីបំបិទមាត់អ្នករិះគន់
បំបិទមាត់សារព័ត៌មានឯករាជ្យ និងចាប់
ដាក់គុកអ្នកប្រឆាំងទាំងអស់ក្នុងគោលបំណង
កម្រិតដំណើរការប្រជាធិបតេយ្យ និងបន្ត
កាន់អំណាច។ “សកម្មភាពរបស់គាត់គឺ
រំលោភដោយផ្ទាល់ទៅលើច្បាប់អន្តរជាតិ
និងរដ្ឋធម្មនុញ្ញកម្ពុជា ដែលគាត់បានជួយ

ផ្តល់សច្ចាប័ន។ វាជាពេលវេលាដ៏យូរអង្វែង
សម្រាប់នាយករដ្ឋមន្ត្រី និងអ្នកទទួល
ខុសត្រូវរបស់គាត់ដែលត្រូវទទួលខុសត្រូវ។
ការអនុម័តច្បាប់លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅ



Lori Trahan, Congresswoman (MA-03), a member of the Congressional Cambodia Caucus

កម្ពុជាបើកផ្លូវឱ្យមានការដាក់ទណ្ឌកម្ម
យ៉ាងតឹងរ៉ឹង ចាំបាច់ ដើម្បីការពារ
លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងសិទ្ធិមនុស្សនៅ
កម្ពុជាទំព័រទី ១១

Trahan Applauds House Passage of Cambodia Democracy Act

WASHINGTON, DC – Congress-
woman (MA-03), a member of the
Congressional Cambodia Caucus, sup-
ported passage of H.R. 4686, the Cam-
bodia Democracy Act of 2021, bipartisan
legislation she cosponsored to direct the

has used the full force of the Cambodian
government to silence critics, muzzle the
independent press, and imprison oppo-
nents all in an attempt to limit the demo-
cratic process and stay in power,” said
Congresswoman Trahan. “His actions are
in direct violation of international law and
the Cambodian Constitution, which he
helped ratify. It’s long past time for the
Prime Minister and his enablers to be held
accountable. Passage of the Cambodia
Democracy Act paves the way for strict
sanctions necessary to protect Cambodian
democracy and human rights. As the rep-
resentative of the Third District, which is
home to one of the largest and most vi-
brant Cambodian American populations
in the nation, I’m proud to support this
legislation, and I look forward to working
with the President and my colleagues in
the Senate to make it law.”

H.R. 4686 was crafted in response to
a years-long crackdown on opposing po-
litical parties and activists by Prime Minis-
ter Hun Sen and his allies in government.
Under the Prime Minister’s leadership,
the Cambodian government and military
forces have engaged in a systematic effort
to undermine and silence critics, including

President to impose sanctions on Cam-
bodian officials who are responsible for
antidemocratic actions and human rights
violations.

“For years, Prime Minister Hun Sen

Please see /11



មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពលីន Lynn Primary Care Center

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ី សុខារិទ្ធ, M.D.
Sokharith Mey, M.D.

ឥឡូវនេះបើកទទួលយកអ្នកជំងឺថ្មី
Now Accepting New Patients

អាសយដ្ឋាន

280 Union Street, Unit 402 • Lynn, MA 01901 • (781) 780-7755

ទទួលយកម៉ាសហើល, មេឌីយ៉ែ និងធានារ៉ាប់រងសុខភាពផ្សេងៗទៀត
បុគ្គលិករបស់យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ



ជំងឺទូទៅ

Family Medicine

សុខភាពផ្លូវចិត្ត

Behavioral Health

We Accept MassHealth, Medicare
and Other Health Insurances
Our Staff Speaks Khmer

តមកពីទំព័រទី ០១

សភាអាមេរិកបានអនុម័តច្បាប់...

សម្រេចចិត្តរបស់សភា លេខ ៤៦៨៦ (ច្បាប់លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជាឆ្នាំ ២០២១) ដោយមានការគាំទ្រគ្នាច្រើនលើសលប់ដែលមានសមាជិកសភា ៤០៣ រូប បានបោះឆ្នោតយល់ស្រប និង ១៧ រូបបានបោះឆ្នោតមិនយល់ស្រប។

ច្បាប់លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជាឆ្នាំ២០២១ លើកកម្ពស់ការបោះឆ្នោតដោយសេរី ត្រឹមត្រូវយុត្តិធម៌ សេរីភាពនយោបាយ និងសិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជា។ ច្បាប់នេះត្រូវបានព្រឹទ្ធសភាទទួលពិនិត្យ និងបញ្ជូនទៅគណៈកម្មាធិការទំនាក់ទំនងកិច្ចការបរទេស។ នៅពេលវាឆ្លងកាត់ព្រឹទ្ធសភាហើយ វានឹងទៅដល់ប្រធានាធិបតីសហរដ្ឋអាមេរិក លោក ដូណាល់ ត្រាំ ដែលនឹងចុះហត្ថលេខា បន្ទាប់មកវានឹងក្លាយជាច្បាប់។ ច្បាប់នេះដាក់ទណ្ឌកម្មលើមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ យោធានិងកងកម្លាំងសន្តិសុខកម្ពុជាដែលបានដឹកនាំការរំលោភសិទ្ធិមនុស្សធ្ងន់ធ្ងរពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើឱ្យខូចលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជា ច្បាប់នេះ ក៏នឹងដកហូតទិដ្ឋភាពរបស់បុគ្គលទាំងនោះដែលមានរូបថតនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក និងបដិសេធទិដ្ឋភាពចំពោះអ្នកដែលសុំចូល។

ខណៈពេលដែលជនជាតិអាមេរិកជាប់រវល់ជាមួយការបោះឆ្នោតប្រធានាធិបតីអាមេរិកកាលពីឆ្នាំមុននៅប្រទេសកម្ពុជាលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យកំពុងស្ថិតក្នុងភាពខ្ទេចខ្ទី។ រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានផ្លាស់ប្តូរការធ្វើការបោសសម្អាតគណបក្សប្រឆាំងជាលើកចុងក្រោយ។ មនុស្សជាង ១០០ នាក់ត្រូវបានគោះហៅឡើងតុលាការរវាងក្នុងចន្លោះពេលពិធីបុណ្យ Thanksgiving បុណ្យណូអែល និងចូលឆ្នាំថ្មី។ ពួកគេគឺជាមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ និងជាសមាជិកគណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលបានចូលរួមក្នុងផែនការ និងគាំទ្រការធ្វើមាតុភូមិនិរន្តរ៍របស់លោកសមរង្ស៊ី អតីតប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ។ លើសពីនេះ សកម្មជន និងអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សជាច្រើនត្រូវបានចាប់ខ្លួន និងជាប់ពន្ធនាគារពីបទធ្វើបាតុកម្មដោយសន្តិវិធីទាក់ទងនឹងការកាប់បំផ្លាញព្រៃឈើ និងការនិយាយអំពីការបាត់បង់ទឹកដីទៅប្រទេសវៀតណាមនៅតាមព្រំដែន។ នេះរួមបញ្ចូលទាំងលោកវ៉ង់ ឈុន ប្រធានសហជីពការងារដែលបានបង្ហោះហ្វេសប៊ុកអំពីអ្នកភូមិខ្មែរដែលត្អូញត្អែរថាពួកគេត្រូវបានបណ្តេញចេញ ហើយដឹកសំពត់ត្រូវបាត់បង់ទៅប្រទេស វៀតណាម។

លោកវ៉ង់ ឈុន ត្រូវបានផ្ដន្ទាទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល ២ ឆ្នាំនៅខែសីហាឆ្នាំ ២០២១។ អ្នកគាំទ្ររបស់គាត់ពីរនាក់ គឺ កញ្ញាសារ កន្ទីកា និងកញ្ញាប៊ុន និមល ដែលបានចូលរួមក្នុងការតវ៉ាទាមទារឱ្យដោះលែងគាត់ពីការឃុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្នត្រូវបានផ្ដន្ទាទោស ២០ ខែម្នាក់ៗ ពិន័យជាប្រាក់ ៥០០ ដុល្លារ និងពិន័យផ្សេងទៀតស្មើនឹង ថវិកាជិត ១០ ម៉ឺនដុល្លារ អាមេរិកដល់គណៈកម្មាធិការកិច្ចការព្រំដែនកម្ពុជាចំពោះការចោទប្រកាន់ថាបានធ្វើឱ្យខូចកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់គណៈកម្មាធិការនេះបើយោងតាមការិយាល័យឧត្តមស្នងការសិទ្ធិមនុស្ស។

លោកវីទិត មុនតារហ័ន (Vitt Muntarbhorn) អ្នករាយការណ៍ពិសេសអង្គការសហប្រជាជាតិទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជាបានមានប្រសាសន៍ថា “ការដាក់ពន្ធនាគារ និងការដាក់ពិន័យយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរចំពោះសកម្មជនទាំងបីនាក់នេះមិនមានភាពយុត្តិធម៌ និងមិនមានសមាមាត្រទេ”។ “ខ្ញុំមានការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងដែលតុលាការបានផ្ដន្ទាទោសអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សទាំងបីរូបពីទង្វើដែលត្រូវបានការពារដោយសិទ្ធិសេរីភាពក្នុងការបញ្ចេញមតិ



លោកវ៉ង់ ឈុន



លោក កឹម សុខា ពេលសម្ភាសកិច្ចជាតិខ្លួន

និងការជួបជុំដោយសន្តិវិធី សិទ្ធិដែលធានាដោយច្បាប់កម្ពុជា និងច្បាប់អន្តរជាតិ”។

លោកស្រី Mary Lawlor អ្នករាយការណ៍ពិសេសរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីស្ថានភាពអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សបានមានប្រសាសន៍ថា “អ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សមិនគួរត្រូវបានចាប់ខ្លួនឡើយ ឬផ្ដន្ទាទោសចំពោះការខិតខំការពារសិទ្ធិមនុស្សរបស់អ្នកដទៃឡើយ”។

“យើងមានការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងដែលរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រើប្រាស់មាត្រា ៤៩៤ និងមាត្រា ៤៩៥ មិនច្បាស់លាស់នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌប្រឆាំងនឹង “ការញុះញង់ឱ្យបង្កើតឧក្រិដ្ឋកម្ម” ដើម្បីបង្ក្រាបការប្រឆាំងនឹងការបញ្ចេញមតិដោយសេរី” កាលពីថ្ងៃទី២៤ខែសីហាឆ្នាំ២០២១។

សប្តាហ៍មុន សភាអាមេរិកបានអនុម័តច្បាប់ H.R ៤៦៨៦ ច្បាប់ប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជាឆ្នាំ ២០២១ ដែលបង្ហាញពីការរកឃើញ

U.S Congress Passed the Cambodia Democracy Act of 2021, Hun Sen Government Pays \$70,000 a Month to a Lobby Firm in D.C. to Improve His Image

From Front Page

Committee on Foreign Relations. Once it passes in the Senate, it will go to the President of the United States Joe Biden who will sign, then it will become a law. The law puts sanctions on Cambodian senior officials, military, and security forces who has “directed serious human rights violations associated with undermining democracy in Cambodia” or entities owned by these individuals. The bill will also revoke visas of such persons who is already in the

who complained that they were evicted and their land was lost to Vietnam.

Rong Chhun were sentenced to two years in prison in August 2021. Two of his supporters Sar Kanika and Ton Nimol, who participated in a protest for his release from pre-trial detention were sentenced to 20 months, each fined \$500 plus another fine equivalent to almost US \$100,000 to the Cambodia Border Affairs Committee for alleged damage to the Committee’s reputation according to the Office of High Commission of Human Rights.

“The prison terms and heavy fines handed to these three activists are neither justified nor proportionate,” said Vitt Muntarbhorn, UN Special Rapporteur on the situation of human rights in Cambodia. “I am extremely alarmed that the court convicted the three human rights defenders for acts that are protected by their rights to freedom of expression and peaceful assembly, rights guaranteed by Cambodian and international law.”

Mary Lawlor, UN Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, said “human rights defenders should never be arrested, detained or convicted for their efforts to protect human rights of others.”

“We are seriously concerned that the Cambodian government uses the vaguely-worded Articles 494 and 495 of the Criminal Code against ‘incitement to create felony’ to crack down on dissent and to stifle free expression,” added the experts in a statement released on August 24, 2021.

Last week, the U.S. Congress passed H.R 4686 Act, Cambodia Democracy Act of 2021, which highlighted six key findings against Cambodia’s government:

1) Prime Minister Hun Sen has been in power in Cambodia since 1985 and is the longest serving leader in Southeast Asia. Despite decades of international attention and assistance to promote a pluralistic, multi-party democratic system in Cambodia, the Government of Cambodia continues to be undemocratically dominated by the ruling Cambodia People’s Party (CPP), which controls every agency and security apparatus of the state.

(2) The Government of Cambodia has taken several measures, particularly since 2017 and during the COVID-19 pandemic, to restrict Cambodia’s space for civil society and media environment, especially through politicized tax investigations against independent media outlets.

United States and deny visas to those who seek entry.

While Americans were occupied with the U.S Presidential election last year, in Cambodia, democracy was at stake. Cambodia’s government took the opportunity to make a final clean up of the opposition party. Over 100 people were summoned to court between Thanksgiving, Christmas, and New Year. They were CNRP top senior officials and members who were involved in planning and supporting the repatriation of exiled former CNRP President Sam Rainsy. In addition, many activists and human rights defenders were arrested and jailed for peaceful demonstration regarding the deforestation and speaking up about land lost to Vietnam along the border. This included Rong Chhun, chief labor union who made Facebook posting about Cambodian villagers

កម្ពុជា៖ អ្នកជំនាញអង្គការសហប្រជាជាតិច្បោលទោសចំពោះការផ្ដន្ទាទោសមេដឹកនាំសហជីព ការបង្ក្រាបជាប្រព័ន្ធលើអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្ស

ក្រុងហ្សឺណែវ (២៤ សីហា ២០២១)
អ្នកជំនាញសិទ្ធិមនុស្សរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ



Vitit Muntarbhorn, UN Special Rapporteur on the situation of human rights in Cambodia.

បានរិះគន់យ៉ាងខ្លាំងចំពោះអាជ្ញាធរកម្ពុជាជុំវិញការផ្ដន្ទាទោសអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សដ៏លេចធ្លោ លោកវ៉ង ឈុន ដែលត្រូវបានផ្ដន្ទាទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគារកាលពីសប្តាហ៍មុនរួមជាមួយអ្នកគាំទ្រពីរនាក់របស់គាត់ជុំវិញការអត្ថាធិប្បាយដែលគាត់បានធ្វើនៅលើហ្វេសប៊ុកចោទប្រកាន់ថាបាត់បង់ដីសហគមន៍ ការបណ្ដេញចេញដោយបង្ខំនៅតាមព្រំដែនកម្ពុជា ជាមួយប្រទេសវៀតណាម។

សាលាដំបូងរាជធានីភ្នំពេញបានផ្ដន្ទាទោសលោកឈុន សកម្មជនសហជីពឱ្យជាប់ពន្ធនាគារ ២ ឆ្នាំ។ លោកស្រីសរ កន្ទីកា និងលោកគាន់ និមល បានទទួលការផ្ដន្ទាទោស ២០ ខែពីបទចូលរួមបាត់បង់កាលពីមួយឆ្នាំមុន ទាមទារឱ្យមានការដោះលែងគាត់ពីការឃុំខ្លួនបណ្ដោះអាសន្ន។

លោក Vitit Muntarbhorn អ្នករាយការណ៍ពិសេសអង្គការសហប្រជាជាតិទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជាបានមានប្រសាសន៍ថា “ការដាក់ពន្ធនាគារ និងការដាក់ពិន័យយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរចំពោះសកម្មជនទាំងបីនាក់នេះ មិនសមហេតុផល និងមិនសមាមាត្រទេ” ។ ខ្ញុំមានការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងដែលតុលាការ បានផ្ដន្ទាទោសអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សទាំងបីនាក់ ពីបទធ្វើសកម្មភាពដែលការពារដោយសិទ្ធិសេរីភាពបញ្ចេញមតិ និងការជួបជុំដោយសន្តិវិធីសិទ្ធិដែលធានាដោយច្បាប់កម្ពុជា និងច្បាប់អន្តរជាតិ” ។

លោកស្រី Mary Lawlor អ្នករាយការណ៍ពិសេសរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីស្ថានភាពអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សបាននិយាយថា “អ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សមិនគួរត្រូវបានចាប់ខ្លួនឃុំខ្លួនឬផ្ដន្ទាទោសចំពោះការខិតខំការពារសិទ្ធិមនុស្សរបស់អ្នកដទៃ

ឡើយ” ។

អ្នកជំនាញបន្ថែមថា “យើងមានការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងដែលរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រើមាត្រា ៤៩៤ និងមាត្រា ៤៩៥ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌប្រឆាំងនឹង “ការញុះញង់បង្កើតឧក្រិដ្ឋកម្ម” ដើម្បី បង្ក្រាបអ្នកប្រឆាំងនិងរារាំងការបញ្ចេញមតិដោយសេរី” ។



Mary Lawlor, Special Rapporteur on the situation of human rights defenders

អ្នកជំនាញផ្នែកសិទ្ធិមនុស្សរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិបានសរសេរម្ដងហើយម្ដងទៀតមក រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំចុងក្រោយនេះ ដោយលើកឡើងពីការគំរាមកំហែងមកលើអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សចំនួន ២៥ នាក់ដែលត្រូវបានគេរាយការណ៍ថា ទទួលរងការបំភិតបំភ័យ អំពើហិង្សា ឬការឃុំខ្លួន។ អ្នកជំនាញបានរិះគន់ចំពោះការបដិសេធមិនឱ្យនៅក្រៅឃុំ ទោះបីជាគោលការណ៍នៅក្រោមច្បាប់កម្ពុជា ជនជាប់ចោទត្រូវតែមានសេរីភាពក្នុងពេលរង់ចាំការជំនុំជម្រះក្តីក៏ដោយ។ ពួកគេបាននិយាយថា នេះកាន់តែសំខាន់នៅពេលនេះនៅពេលដែលប្រព័ន្ធពន្ធនាគារមានមនុស្សចង្អៀតណែនហើយអ្នកទោស និងអ្នកទោសរាប់រយនាក់បានធ្វើតេស្តវិជ្ជមានជំងឺកូវីដ-១៩ ។

អ្នកជំនាញក៏មានការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងចំពោះព័ត៌មានគួរឱ្យជឿជាក់ដែលអ្នកការពារ ១៧ នាក់ បច្ចុប្បន្ន កំពុងជាប់ឃុំត្រូវបានចោទប្រកាន់ ឬផ្ដន្ទាទោសតាមមាត្រា ៤៩៤ និងមាត្រា ៤៩៥ ។

អ្នកជំនាញបាននិយាយថា “យើងមានការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងដែលមាត្រាទាំងពីរនេះត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាប្រព័ន្ធដើម្បីកំណត់គោលដៅសំដៅលើអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្ស” ។ យើងសូមអំពាវនាវឱ្យរដ្ឋាភិបាលបញ្ឈប់ការប្រើប្រាស់ច្បាប់ដើម្បី

កំណត់គោលដៅលើបុគ្គលដែលកំពុងធ្វើការដើម្បីលើកកម្ពស់និងការពារសិទ្ធិអ្នកដទៃ” ។

នៅក្នុងសំណុំរឿងរបស់តុលាការកាលពីសប្តាហ៍មុន លោកឈុន និងអ្នកគាំទ្ររបស់លោកត្រូវបានបង្គាប់ឱ្យបង់ប្រាក់ពិន័យចំនួន ៥០០ ដុល្លារអាមេរិកនិងពិន័យមួយផ្សេងទៀតស្មើនឹងជិត ១០ ម៉ឺនដុល្លារអាមេរិក ដល់គណៈកម្មាធិការកិច្ចការព្រំដែនកម្ពុជាដោយចោទថាបានបំផ្លាញកេរ្តិ៍ឈ្មោះគណៈកម្មាធិការ។

អ្នកជំនាញសិទ្ធិមនុស្សបាននិយាយថា “យើងមានការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងដែលគ្មានការពន្យល់ពីរបៀបដែលអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សទាំងបីនាក់ត្រូវបានសន្មតថា បង្កឱ្យមានផលប៉ះពាល់ដល់គណៈកម្មាធិការនេះ និងគ្មានការពន្យល់អំពីរបៀបដែលការខូចខាតដែលយល់ឃើញអាចបង្ហាញពីការពិន័យបែបជម្រិតដ៏ហួសហេតុនោះទេ” ។

អ្នកជំនាញរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិបានរឭកកម្ពុជាថា ខ្លួនបានប្តេជ្ញាចិត្តក្នុងការត្រួតពិនិត្យជាសកលឆ្នាំ២០១៩ របស់ខ្លួនដើម្បី “បញ្ចប់ការយាយីនិងការចាប់ខ្លួនអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សតាមអំពើចិត្ត” និងដើម្បីបង្កើតលក្ខខណ្ឌចាំបាច់អនុញ្ញាតឱ្យបុគ្គលទាំងអស់ទទួលបាននូវសិទ្ធិជាមូលដ្ឋានរបស់ពួកគេ ជាពិសេស សេរីភាពក្នុងការបញ្ចេញមតិសមាគម និងការជួបជុំដោយសន្តិវិធី” ។

អ្នកជំនាញដែលមានទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋាភិបាលអំពីបញ្ហានេះ បានជំរុញឱ្យអាជ្ញាធរធ្វើឱ្យបានល្អតាមការសន្យារបស់ខ្លួន៖ “យើងលើកទឹកចិត្តឱ្យអាជ្ញាធរចាត់វិធានការដាក់ស្វែងដើម្បីអនុវត្តការប្តេជ្ញាចិត្តដែលពួកគេបានធ្វើដើម្បីបញ្ចប់ការបំភិតបំភ័យ និងការយាយីអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្ស” ។

PRINT READERSHIP
50,000 Monthly / 600,000 Annually
Plus additional exposure in our online editions at khmerpostusa.com

ONLINE EDITIONS AVAILABLE AT
KHMERPOSTUSA.COM

2021 PRINTING SCHEDULES
EFFECTIVE JANUARY 1, 2021

ADVERTISING RATES AND SIZES				
All ads are printed in Full Color				
Ad Size (WxH)	1 Issue 5% Savings	3 Months (6 Issues) 7.5% Savings	6 Months (12 Issues) 10% Savings	12 Months (24 Issues)
Full (10" wide x 13" tall)	\$460	\$2,622	\$5,106	\$9,936
1/2 (10" wide x 6.5" tall)	310	1,674	3,441	6,696
1/4 (5" wide x 6.5" tall)	165	940	1,831	3,564
1/8 (5" wide x 3.25" tall)	90	513	999	1,944

Your ad is also published in our online editions of the newspaper at khmerpostusa.com

2021 PRINTING DATES
Advertising deadlines are 5 business days prior to printing date.

January 11 & 25	July 12 & 26
February 8 & 22	August 9 & 23
March 8 & 22	September 6th & 20th
April 5 & 19	October 4 & 18
May 10 & 24	November 8 & 22
June 7 & 21	December 6 & 20

MONTHLY DISTRIBUTION
70+ Locations in Lowell, MA - 7,000 copies
25 Locations in Lynn & Revere, MA - 1,000 copies
25 Locations in Providence & Cranston, RI - 2,000 copies
Additional distribution online

CONTACT INFO
27 Jackson Street • Unit 329 • Lowell, MA 01852
Tel: 978.677.7163 • Fax: 978.677.7092
Email: khmerpostusa@gmail.com
www.khmerpostusa.com

Khmer Post USA is a proud member of New England Press & Newspaper Association and Greater Merrimack Valley Convention and Visitors Bureau

Khmer Post USA
Distribution Locations Include:
Households • Markets • Retail Businesses
Restaurants • Office Buildings • Government Offices
Chamber of Commerce • Buddhist Temple
Laundromats • And Much More

Follow us @KhmerPostUSA

Subscribe @KhmerPostUSA

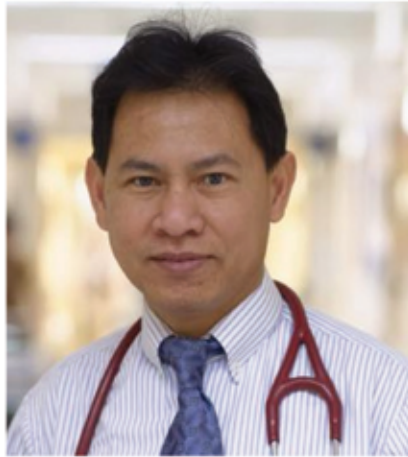
Follow us @KhmerPostUSA

មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពទូរំបេង

Lowell Primary Care Center

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ី សុខារិទ្ធ, M.D.
Sokharith Mey, M.D.

លោក ចាន់ ទូច , C.N.P.
Chhan Touch, C.N.P.



ឥឡូវនេះបើកទទួលយកអ្នកជំងឺថ្មី

Now Accepting New Patients

ជំងឺទូទៅ
Family Medicine

&

សុខភាពផ្លូវចិត្ត
Behavioral Health

អាសយដ្ឋាន

1075 Westford Street, Unit 204 • Lowell, MA 01851 • (978) 455-7992

ទទួលយកម៉ាសហើល, មេឌីយែ និងធានារ៉ាប់រងសុខភាពផ្សេងៗទៀត
បុគ្គលិករបស់យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

We Accept MassHealth, Medicare and Other Health Insurances
Our Staff Speaks Khmer • Plenty of Free Parking

ម្ចាស់ផ្ទះដែលមានប្រាក់ចំណូលទាបបន្តលទ្ធភាព កម្មវិធីតស៊ូមតិទូទាំងរដ្ឋជាលើកដំបូង

ក្រុមមេធាវីស្ម័គ្រចិត្ត និងស្ម័គ្រច្បាប់ និងបុគ្គលិកធ្វើការរួមគ្នាដើម្បីតស៊ូមតិ សម្រាប់ម្ចាស់ផ្ទះដែលមានប្រាក់ចំណូល ទាប។

បុស្ស-ថ្ងៃទី៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២១-ការ រាតត្បាតនៃវីរុសកូវីដ-១៩ បានបន្ថែមភាព តានតឹងក្នុងការរស់នៅរបស់ម្ចាស់ផ្ទះ តូចៗ នៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត។ អ្នកដែលក្លាយជាម្ចាស់ផ្ទះ ថ្មីថ្មោងទាំងនេះជាច្រើន តែងតែផ្តល់នូវ លំនៅដ្ឋានដែលមានតម្លៃសមរម្យ និង អ្នកជួលអាចមានលទ្ធភាពជួល កំពុងជួប ការលំបាកក្នុងការប្រមូលថ្លៃជួលផ្ទះ និង ទូទាត់ប្រាក់កម្ចីទិញផ្ទះក្នុងកំឡុងពេល មានវិបត្តិកូវីដ-១៩ បង្កផលប៉ះពាល់យ៉ាង ខ្លាំង និងយូរអង្វែងមកនៅលើ ទីផ្សារ ជួលផ្ទះ។

គម្រោងមេធាវីស្ម័គ្រចិត្ត ហៅកាត់ថា (VLP) ជាផ្នែកមួយនៃគម្រោងជំនួយផ្នែក

ច្បាប់សម្រាប់អ្នករងការបណ្តេញចេញ បណ្តាលមកពីជំងឺកូវីដ-១៩ ទទួលបាននិមិត្ត ពីរដ្ឋ ហៅកាត់ថា (CELHP) កំពុងជួយ បន្ថែមលើភាពតានតឹងនេះ ជាមួយកម្មវិធី តស៊ូមតិសម្រាប់ម្ចាស់ផ្ទះ។ គម្រោងនេះ មានសមាសភាពក្រុមមេធាវី អ្នកជំនួយ ផ្នែកច្បាប់ និងស្ម័គ្រច្បាប់ និងអ្នកស្ម័គ្រចិត្ត មកពីសហគមន៍នៅទូទាំងរដ្ឋម៉ាសាឈូ សេត VLP ធ្វើការដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មផ្នែក ច្បាប់ដោយឥតគិតថ្លៃ និងចំណាយតិចតួច ជួយដំណើរការកម្មវិធីជំនួយហិរញ្ញវត្ថុ និង ផ្តល់លទ្ធភាពទទួលបានសម្ភារៈ និង ធនធានអប់រំ។ អ្នកដែលទទួលបានសេវាពី គម្រោង VLP គឺជាម្ចាស់ផ្ទះដែលមាន ប្រាក់ចំណូលទាបដែលរស់នៅក្នុង អចលនទ្រព្យដែលពួកគេជួល ដែល ភាគច្រើនពឹងផ្អែកលើការជួលផ្ទះរបស់ ខ្លួនដើម្បីសងប្រាក់កម្ចីទិញផ្ទះ។ ពួកគេ ច្រើនតែជាមនុស្សចាស់ អ្នកនិយាយ ភាសាអង់គ្លេសដែលមិនមែនជាភាសា

គេទៅទំព័រទី ១៥

Low-income landlords get first statewide advocacy program

Team of volunteer attorneys, law students, and staff work together to advocate for low-income landlords.

BOSTON – September 8, 2021 – The coronavirus pandemic has added intense, sudden stress to the financial well-being of small landlords in Massachusetts. Many of these mom-and-pop landlords, who often provide affordable and moderately priced housing for tenants, are struggling to collect rent and make mortgage payments during the COVID-19 crisis, creating deep and lasting harm on the rental market.

The Volunteer Lawyers Project (VLP), part of the state-funded COVID Eviction Legal Help Project (CELHP), is helping to alleviate that stress with its Landlord Advocacy program. Comprised of a team of attorneys, paralegals, law students and volunteers from communities across Massachusetts, VLP works to deliver free and low-cost legal services, help process financial assistance applications and provides access to educational materials and resources.

Those served by VLP are low-income landlords who reside in the properties they rent out, often relying on their tenants' rent to pay their mortgage. They are often elderly, non-native English speakers, and are without ready access to resources.

"I felt intimidated, frustrated, and confused until VLP," said a 48-year-old Spanish-speaking client who received \$10,000 for mortgage payments and \$18,000 in rental arrears since VLP began representing her.

To be eligible for VLP assistance, one must live in and rent out part of a 2-3-family home and must meet certain income criteria -- household income must be at or below 200% of the federal poverty line.

"The neglected landlord population can lose their livelihood, their homes, and their legacy if they don't get the advice they need to be a successful landlord," warns VLP's Executive Director, Joanna Allison.

ពេទ្យចាប់សរសៃ វេជ្ជ. Hai N. Huynh Chiro Health & Rehab, Inc.



ប្រសិនបើលោកអ្នកមានរបួសដោយសារគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ សូមអញ្ជើញមក Chiro Health & Rehab សម្រាប់ការវាយតម្លៃ និងព្យាបាលរបួសឱ្យជាសះស្បើយ។ ថ្វីបើជាក់ហុសអ្វីក៏ដោយលោកអ្នក ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។ គ្មានការចំណាយពីហោប៉ៅរបស់លោកអ្នកទេ។ ការវិយាល័យរបស់យើងមានបំពាក់គ្រឿងប្រឹក្សា និងវេជ្ជបណ្ឌិត Dr. Huynh មានបទពិសោធន៍ជាង ២០ ឆ្នាំ ក្នុងការព្យាបាលរបួសដោយគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍។ ជំងឺដែលយើងធ្វើការព្យាបាល មានដូចខាងក្រោម៖

ម៉ោងធ្វើការ: ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ សុក្រ
០៩:០០ ព្រឹក - ០៩:០០ ល្ងាច
០១:០០ យប់ - ០២:០០ រសៀល បិទ-អាហារថ្ងៃត្រង់
ការណាត់ជួបរៀងរាល់ថ្ងៃសៅរ៍

- ឈឺក • ឈឺខ្នង • ឈឺស្មា • ឈឺសាច់ដុំ • ឈឺក្បាល
- គ្រិចថ្លោះ • subluxation • ឈឺផ្តិតខ្នង
- sciatica • របួសដោយការទោលទាត់
- ជំងឺសញ្ញាត់ • របួសឈាម • រោគសរសៃប្រសាទ
- ថែទាំសុខភាពពេទ្យ



កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ



ហើយមិនចង់ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុម គ្រួសារដែលបានរស់នៅ
ជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ សេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។
At no Cost to you

សេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃអ្នកនឹងត្រូវបានថែទាំដោយក្រុមបុគ្គលិក
ខ្មែរដែលមានវិជ្ជាជីវៈពី នេស (Nurse), Case Manager និង Home Health Aide
បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្តល្អ ទន់ភ្លន់ និងមានការគោរពទំនៀមទម្លាប់ខ្មែរ ។ បំរើសេវាក្នុងតំបន់ Lowell,
Lynn, Revere, Boston និងតំបន់ជុំវិញ



ដើម្បីអាចទទួលបានកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ
 - អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ
 - មានប័រហិលស្តង់ដា
- ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :**
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយ
 - ថ្ងៃមួយម៉ោងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ
 - ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់អ្នក
 - ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមាឌីយ៉េ
 - វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់
 - សមាជិកអាចទាក់ទងមក២៤ម៉ោង

To be eligible for GAFC you must:

- live in subsidized or public housing
 - age 22 years and older
 - eligible for Masshealth Standard
- Benefits you will get:**
- personal care service in your home,
 - Medication Management
 - an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
 - ongoing monitoring of needs
 - 24-hour access to services

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក

To register, please contact:

Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

តមកពីទំព័រទី ០៥ លោកស្រី ត្រាហាន អបអរសាទរ

កម្ពុជា។ ក្នុងនាមជាអ្នកតំណាងរាស្ត្រនៃ ស្រុកទី៣ ជាកន្លែងរស់នៅរបស់ប្រជាជន អាមេរិកដើមកំណើតខ្មែរដ៏ធំ និងរស់នៅក្នុង បំផុតនៅក្នុងប្រទេស ខ្ញុំមានមោទនភាព គាំទ្រច្បាប់នេះ ហើយខ្ញុំទន្ទឹងរង់ចាំធ្វើការ ជាមួយប្រធានាធិបតី និងសហការីរបស់ខ្ញុំ នៅព្រឹទ្ធសភា ដើម្បីបង្កើតវិធានជា ច្បាប់។

ច្បាប់ H.R. ៥៦៨៦ ត្រូវបានបង្កើត ឡើងដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងការបង្ក្រាប ដែលមានរយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំមកលើ គណបក្សនយោបាយនិងសកម្មជនប្រឆាំង របស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីហ៊ុន សែន និង សម្ព័ន្ធមិត្តរបស់គាត់នៅក្នុងរដ្ឋាភិបាល។ ក្រោមការដឹកនាំរបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋាភិបាល និងកងកម្លាំងយោធាកម្ពុជា បានចូលរួមជាប្រព័ន្ធធើរភូមិអន្តរាយ និង បំបិទមាត់អ្នករិះគន់ រួមទាំងការរំលាយ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ (CNRP) ដើម្បី នាំមុខនៅក្នុងការបោះឆ្នោតជាតិឆ្នាំ២០១៨ ចាប់ខ្លួនប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ លោកកឹម សុខា និងឃុំខ្លួន និងកាត់ទោស សកម្មជនដែលសម្តែងការមិនយល់ស្រប ចំពោះរដ្ឋាភិបាលរបស់ខ្លួន។

សកម្មភាពជាច្រើនរបស់រដ្ឋាភិបាល លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីហ៊ុន សែន បាន រំលោភសិទ្ធិមនុស្សជាមូលដ្ឋានដែលផ្តល់ ជូនប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជាក្រោមរដ្ឋធម្មនុញ្ញ និងច្បាប់អន្តរជាតិ របស់ ប្រទេស។ សកម្មភាពទាំងនោះរួមទាំង ការបង្ក្រាប ពីសំណាក់កម្លាំងសន្តិសុខដោយហិង្សា ពីរដៀងគ្នាក្នុងឆ្នាំ២០១៣ និង២០១៤ ត្រូវ បានថ្កោលទោសដោយរដ្ឋាភិបាលជុំវិញ ពិភពលោកនិងអង្គការសហប្រជាជាតិ។ នៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២០ អ្នករាយការណ៍ ពិសេសរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិប្រចាំ កម្ពុជាបានរិះគន់ការចាប់ខ្លួនសកម្មជន ដោយនិយាយថា មន្ត្រីកម្ពុជាគួរតែ “ធានា ថាសិទ្ធិរបស់សកម្មជនទាំងនេះត្រូវបាន គោរព និងការពារ” ហើយរដ្ឋាភិបាលគួរតែ ធ្វើសកម្មភាព “បង្កើតបរិយាកាសដើម្បីឱ្យ បុគ្គលម្នាក់ៗអាចអនុវត្តសិទ្ធិទាំងនេះបាន” ។

ច្បាប់លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យកម្ពុជា ឆ្នាំ២០២១នាំឱ្យប្រធានាធិបតីសហរដ្ឋអាមេរិក ឱ្យដាក់ទណ្ឌកម្មលើមន្ត្រីកម្ពុជាដែល

តទៅទំព័រទី០៥

Trahan Applauds House Passage of Cambodia Democracy Act

From Page 05

by dissolving the Cambodia National Rescue Party (CNRP) in the leadup to the nation's 2018 elections, arresting the CNRP President Kem Sokha, and detaining and prosecuting activists who express dissenting views of their own government.

Many actions by Prime Minister Hun Sen's government have violated basic human rights afforded to Cambodian citizens under the nation's constitution and international law. Those acts, including two separate violent security force crackdowns in 2013 and 2014, have been condemned by governments around the world and the United Nations. In September 2020, the U.N. Special Rapporteur on Cambodia criticized the arrests of activists, saying at the time that Cambodian officials should “ensure that these [activists'] rights are respected and protected” and that the government should act “to create an environment in which individuals are able to exercise these rights.”

The Cambodia Democracy Act of 2021 directs the President of the United States to impose sanctions on Cambodian officials who are responsible for actions that undermine Cambodian democracy

or violate the Cambodian people's human rights. It also provides a pathway to sanction relief should the government make significant progress toward ending efforts to limit Cambodians' participation in democracy and human rights. The legislation passed the House with overwhelming bipartisan support.

Last September, Trahan was joined by local officials in Lowell in condemning the Hun Sen government's arrests of more than a dozen youth activists who were planning peaceful protests. Trahan also partnered with Senator Edward J. Markey (D-MA) in November 2020 in calling on then-Secretary of State Mike Pompeo to address the alarming deterioration in human rights and democratic rule in Cambodia. Earlier this year, Trahan and Markey, along with Senator Elizabeth Warren (D-MA), issued a statement demanding that Prime Minister Hun Sen and his government respect the human rights of the Cambodian people, including those forced to flee the country for fear of persecution, by ending the politically motivated trials against them and ensuring safe passage for those looking to return to Cambodia to defend themselves.



LEGEND
MOTOR GROUP, INC.

មានជួលជួលថយទាប លេចលេច

មានសេវាជួលជួលថយទាបគ្រប់ប្រភេទ
រយៈពេល ប៉ះ បុក ខូចខាត និងក្រពើតមែន រឺទេ ?

ទូរស័ព្ទ 978-458-2085

COLLISION REPAIR

BEEN IN AN ACCIDENT?
FROM DENTS TO TOTALED,
WE CAN FIX IT ALL.



យើងរៀបចំសេវាជួលថយទាប នៅពេលត្រូវការ, ធ្វើការជាមួយនិង
ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងរបស់លោកអ្នកនិងរៀបចំរាល់ឯកសារទាំងអស់។
ការពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក គឺជាអាជីវកម្មរបស់យើង។

115 Rock St. Unt #7 Lowell, MA 01854

ក្រុមហ៊ុនអចលនៈទ្រព្យ អ៊ីប៊ីន រាល់អ៊ីស្តេក
URBAN REAL ESTATE

មជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវា ជួលលំនៅដ្ឋាន



ជាញើល តាន
ភ្នាក់ងារអចលនៈទ្រព្យ
Daniel Tan
Real Estate Agent
Cell: 978-902-6354

Residential Leasing Center

508 Westford Street • Lowell, MA 01851
(978) 454-0444

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង ខេមបេ អ៊ីនស្តុរ៉ង អេស៊ីនស៊ី
KK Insurance Agency, Inc.

រថយន្ត • លំនៅដ្ឋាន • អាជីវកម្ម
Car • Home • Business



508 Westford Street
Lowell, MA 01851
978-970-2212
kk@kkinsurancema.com

តមកពីទំព័រទី ០២ លោក David Nangle ត្រូវបាន...

ដែលនៅក្នុងស្រុក Seaport ដូចគ្នា មានវត្តមាននៅក្នុងតុលាការអាមេរិក The John Joseph Moakley គាត់ត្រូវបានផ្ដន្ទាទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគារ ១៥ ខែ ពីបទពុករលួយសហព័ន្ធ ទាក់ទងនឹងសកម្មភាពក្លែងបន្លំជាច្រើនដែលគាត់បានប្រព្រឹត្ត ខណៈពេលគាត់នៅកាន់តំណែង។

ចៅក្រម Rya Zobel បានបញ្ជាឱ្យលោក Nangle បង់ប្រាក់ពិន័យចំនួន ១៥៦៥០ ដុល្លារពីបទឧក្រិដ្ឋកម្មរបស់គាត់ និងសងប្រាក់ចំនួន ៣៣៣៨៧ ដុល្លារដល់ IRS ។ លោក Nangle នឹងត្រូវបានដោះលែងក្រោមការត្រួតពិនិត្យរយៈពេលពីរឆ្នាំបន្ទាប់ពីទោសជាប់ពន្ធនាគាររបស់គាត់។

ព្រះរាជអាជ្ញាសហព័ន្ធបានស្វែងរកការដាក់ឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល ១៨ ខែ និងការដោះលែងដែលស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យរយៈពេល ៣ ឆ្នាំ ខណៈដែលមេធាវីរបស់លោក Nangle គឺលោកស្រី Carmine Lepore បានស្នើសុំឱ្យមានការឃុំខ្លួនក្នុងផ្ទះរយៈពេលមួយឆ្នាំនិងដោះលែងស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យរយៈពេល ៣ ឆ្នាំ។

លោក Nangle មានអារម្មណ៍រំជើបជួលបានសុំទោសចំពោះចៅក្រមតុលាការរដ្ឋាភិបាល អតីតសហការីនីតិប្បញ្ញត្តិ ក្រុមគ្រួសារនិងមិត្តភក្តិរបស់គាត់ដែលភាគច្រើនស្ថិតនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

មនុស្សខ្លះឃុំនៅពេលគាត់សុំទោសចំពោះ “ការឈឺចាប់ ភាពអាម៉ាស់ និងភាពគួរឱ្យខ្មាស់អៀន” ដែលគាត់បានធ្វើមកលើពួកគេ ដោយនិយាយថា វាគឺ “ជាអ្វីដែលខ្ញុំត្រូវដោះស្រាយ និងរស់នៅជាមួយអស់មួយជីវិតរបស់ខ្ញុំ” ។

លោក Nangle បាននិយាយថា “ខ្ញុំសូមអភ័យទោសជាសាធារណៈចំពោះមណ្ឌលបោះឆ្នោតរបស់ខ្ញុំនិងចំពោះទីក្រុងឡូរែលជាទីស្រឡាញ់របស់ខ្ញុំ” ពួកគេមានជំនឿ និងទុកចិត្តលើខ្ញុំអស់ រយៈពេល ២២ឆ្នាំ “ខ្ញុំបានធ្វើឱ្យពួកគេខកចិត្ត” ។

គាត់បាននិយាយថា ការិយាល័យរបស់គាត់ធ្លាប់មានមោទនភាពក្នុងការជួយមណ្ឌលបោះឆ្នោតទាំងអស់ដែលបានមករកជំនួយ មិនថាមានបញ្ហាអ្វីក៏ដោយ។

លោក Nangle បាននិយាយថា “ការពិតនៃបញ្ហាគឺខ្ញុំត្រូវការជំនួយ ឥឡូវនេះខ្ញុំដឹង” គាត់ចង់ក្លាយជាមនុស្សល្អម្នាក់ និងសង្ឃឹមថានឹងជួយការពារអ្នកដទៃមិនឱ្យដើរតាមផ្លូវដដែល។

លោក Nangle បានបម្រើការជាតំណាងរាស្ត្រមណ្ឌលបោះឆ្នោត Middlesex ទី១៧ អស់រយៈពេល ១១ អាណត្តិ

រហូតដល់លោកវណ្ណា ហ្វារីដ ដណ្តើមបានអាសនៈនៅក្នុងការបោះឆ្នោតបឋមរបស់គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យកាលពីឆ្នាំមុន។ គាត់ត្រូវបានចោទប្រកាន់នៅខែកុម្ភៈឆ្នាំ ២០២០ ពីបទប្រព្រឹត្តិអំពើពុករលួយសហព័ន្ធចំនួន ២៨ ករណី ។

នៅថ្ងៃទី ២៤ ខែកុម្ភៈឆ្នាំនេះ គាត់បានសារភាពទោសកំហុសចំពោះការចោទប្រកាន់ចំនួន ១០ ករណី ពីបទប្រកាន់តាមទូរស័ព្ទ ឆបោកធនាគារចំនួន ៤ ករណី បទធ្វើរបាយការណ៍ក្លែងក្លាយទៅធនាគារ និងការដាក់លិខិតប្រកាសពន្ធក្លែងក្លាយចំនួន ៥ ករណី។ បទចោទដំបូងរបស់គាត់មាន៥ ករណីបន្ថែមទៀត មានទាំងបទចោទធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍មិនពិតទៅធនាគារមួយ ប៉ុន្តែការចោទប្រកាន់នេះ ត្រូវបានបូកបញ្ចូលតាមកិច្ចព្រមព្រៀងទៅក្នុងសំណុំរឿង។

នៅពេលតុលាការផ្ដន្ទាទោសលោកស្រី Lepore បានគូររូបបុរសម្នាក់ដែលស្ទើរតែមួយជីវិតរបស់គាត់ធ្វើអំពើល្មើចំពោះមណ្ឌលបោះឆ្នោត និងសហគមន៍របស់គាត់តែគាត់ជាមនុស្សញៀនល្បែងទៅវិញ។

លោកស្រី Lepore បាននិយាយថា “ខ្ញុំអាចប្រាប់អ្នកថា លោក David Nangle បានរងទុក្ខខ្លាំងរួចទៅហើយ”។ “គាត់បានបាត់បង់ការងារដែលជាអាយុជីវិតរបស់គាត់។ គាត់បាត់បង់ការគោរពពីមនុស្សដែលគាត់យកចិត្តទុកដាក់។ គាត់បានធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់សុចរិតភាពរបស់គាត់ដែលទាំងអស់នេះគាត់ចង់ធ្វើការជួសជុលឡើងវិញ និងចង់ឱ្យមនុស្សគ្រប់គ្នាយល់ពីមូលហេតុដែលគាត់ស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពបែបនេះ” ។

ទោះបីទង្វើរបស់គាត់យ៉ាងណាក្តី លោកស្រី Lepore បាននិយាយថាសាច់ញាតិមិត្តភក្តិ និងអ្នកតំណាងរាស្ត្រជាច្រើនរបស់លោក Nangle បានចេញមកសរសេរសំបុត្រគាំទ្រ និងបង្ហាញ ភស្តុតាងអំពីអត្ថប្រយោជន៍របស់គាត់។

លិខិតមួយច្បាប់នោះ គឺមកពីលោក Steven Panagiotakos អតីតសមាជិកព្រឹទ្ធសភាមកពីក្រុងឡូរែល ដែលលោក Nangle ធ្លាប់ធ្វើការជាមួយនាពេលកន្លងមក។

លោក Panagiotakos បានសរសេរថា “តុលាការជាទីគោរព សកម្មភាពរបស់គាត់បាននាំគាត់មកនៅចំពោះមុខតុលាការគឺធ្ងន់ធ្ងរណាស់ គាត់ទទួលខុសត្រូវចំពោះទង្វើទាំងនោះប៉ុន្តែទង្វើមិនកំណត់លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យបុគ្គលនេះនៅចំពោះមុខតុលាការ

តទៅទំព័រទី ១៤

Ex-Rep. David Nangle sentenced to 15 months in federal prison on corruption charges From Page 02

An emotional Nangle offered numerous apologies to the judge, the court, the government, his former legislative colleagues and his family and friends, many of whom were in the courtroom.

Some of them began to cry when he apologized for the “pain, embarrassment and shame” he’d brought to them, saying it was “something I’ll deal with and live with for the rest of my life.”

“I’d also like to publicly apologize to my constituents and my beloved city of Lowell,” Nangle said, noting that they put their faith and trust in him for 22 years, “and I let them down.”

He said his office used to take pride in helping all constituents who reached out for assistance, no matter the issue

“The truth of matter was, I needed help, and I realize that now,” Nangle said, adding that he wants to become a better person and hopes to help prevent others from going down the same road.

Nangle, who served as state representative for the 17th Middlesex District for 11 terms until he was unseated by Vanna Howard in last year’s Democratic primary, was indicted in February 2020 on 28 federal corruption charges.

On Feb. 24 this year, he pleaded guilty to 10 counts of wire fraud, four counts of bank fraud, four counts of making false statements to a bank and five counts of filing false tax returns. His original charges included an additional five counts of making false statements to a bank, but the charges were consolidated as part of a plea agreement.

At the sentencing, Lepore painted a picture of a man who’d lived the vast majority of his life doing good for his constituents and the community, only to be undone by a gambling addiction.

“I can tell you David Nangle

has suffered, already, substantially,” Lepore said. “He lost the job that was his life. He lost the respect of people he cares about. e’s taken a blow to his integrity — all of which he wants to work to have repaired and have everyone understand why he’s in the position he’s in.”

Despite his actions, Lepore said many of Nangle’s relatives, friends and constituents came forward to write letters of support and to demonstrate evidence of his good character.

One such letter was from Steven Panagiotakos, the former state senator from Lowell for whom Nangle previously worked.

“Your Honor, his actions, which have brought him before you, are serious and he is taking responsibility for them, but they do not define the person that is before you,” Panagiotakos wrote. “They certainly are now a part of that definition, but the good that has been his life for 60 years and the good that he has brought into the lives of countless others over that time, is certainly a much greater part of the person you have before you.”

But according to Assistant U.S. Attorney Dustin Chao, Nangle lied over and over to all of these people, stealing the money that hardworking Lowellians donated to his campaign and even placing blame on some of his family members as excuses for his bad credit.

“While Mr. Nangle was getting tremendous kindness, affection and support from these good people, he was lying to them,” Chao said. “He was stealing from them and he was cheating time and time again.”

Chao said one of the worst byproducts of addiction is impulsive behavior that can lead to criminal activities. However, the federal investigation into Nangle showed that his illegal actions — including obstructing the grand jury investigation by drafting a phony consulting contract to explain the payments from the Billerica business owner

Please see /14

តមកពីទំព័រទី ០៦ សភាអាមេរិកបានអនុម័តច្បាប់...

សំខាន់ៗចំនួន ៦ ប្រឆាំងនឹងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា៖

១) លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីហ៊ុន សែន បានកាន់អំណាចនៅកម្ពុជាចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៨៥ និងជា មេដឹកនាំដែលកាន់តំណែងបានយូរជាងគេនៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍។ ថ្វីបើមានការយកចិត្តទុកដាក់ និងជំនួយពីអន្តរជាតិជាច្រើនទសវត្សរ៍ ដើម្បីលើកកម្ពស់ប្រព័ន្ធប្រជាធិបតេយ្យពហុបក្សនៅ កម្ពុជាក៏ដោយ ក៏រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជានៅតែបន្តគ្របដណ្តប់ដោយភាពមិនប្រជាធិបតេយ្យពីសំណាក់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាដែលកំពុងកាន់អំណាច ដែលគ្រប់គ្រងគ្រប់ទីភ្នាក់ងារ និងឧបករណ៍សន្តិសុខរបស់រដ្ឋ។

(២) រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានចាត់វិធានការជាច្រើន ជាពិសេសចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០១៧ និងអំឡុងពេលមានជំងឺរាតត្បាតកូវីដ-១៩ ដើម្បីដាក់កំហិតក្នុងប្រទេសកម្ពុជា មកលើសង្គមស៊ីវិល និងបរិយាកាសសារព័ត៌មាន ជាពិសេសតាមរយៈការស៊ើបអង្កេតនូវបែបនយោបាយលើប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយឯករាជ្យ។

(៣) នៅថ្ងៃទី៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៧ លោកកឹម សុខា ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិត្រូវបានចាប់ខ្លួនក្រោមការចោទប្រកាន់ថាពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងរ៉ាវនយោបាយ និងប្រឈមមុខនឹងការជាប់ពន្ធនាគាររហូតដល់ ៣០ ឆ្នាំ។ នៅថ្ងៃទី១៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៧ តុលាការកំពូលរបស់ប្រទេសកម្ពុជាបានរំលាយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិដោយលុបឈ្មោះគណបក្សប្រឆាំងឈានមុខគេ។ ខណៈពេលដែលលោកកឹម សុខា លែងនៅក្នុងពន្ធនាគារ ចលនារបស់គាត់ត្រូវបានហាមឃាត់ គាត់ត្រូវបានហាមឃាត់មិនឱ្យធ្វើសកម្មភាពនយោបាយ ហើយបទចោទលើរូបគាត់នៅតែមិនទាន់សម្រេចដដែល។ លោកសម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមុននៅតែនិរទេសខ្លួនក្រៅផ្លូវការ ហើយត្រូវបានរារាំងមិនឱ្យវិលត្រឡប់មកប្រទេសវិញ។

(៤) ចាប់តាំងពីគណបក្សសង្គ្រោះជាតិត្រូវបានរំលាយរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានចាប់ខ្លួនដាក់ពន្ធនាគារប្រឆាំងនឹងការចោទប្រកាន់ពាក់ព័ន្ធរឿងរ៉ាវនយោបាយប្រឆាំងមេដឹកនាំ និងសកម្មជនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ។ ចាប់ផ្តើមនៅខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០ រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានរៀបចំការកាត់ទោសដ៏ធំមួយជាបន្តបន្ទាប់ចំពោះបុគ្គលជាង ១០០ នាក់ ដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ។

(៥) ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៩១ ការបោះឆ្នោតដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាត្រូវបានធ្វើឡើងក្នុងស្ថានភាពមិនសេរី យុត្តិធម៌ និងគួរឱ្យទុកចិត្ត ឬត្រូវបានសម្គាល់ដោយការក្លែងបន្លំការបំភិតបំភ័យ អំពើហិង្សា និងការប្រើប្រាស់យន្តការមិនត្រឹមត្រូវរបស់រដ្ឋាភិបាលក្នុងការធ្វើឱ្យបេតិកភណ្ឌគណបក្សប្រឆាំងចុះខ្សោយ។

(៦) សហរដ្ឋអាមេរិកប្តេជ្ញាលើកកម្ពស់លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ សិទ្ធិមនុស្ស និងនីតិវិធីនៅកម្ពុជា។ សហរដ្ឋអាមេរិកបន្តជម្រុញឱ្យរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាឆ្លាក់ចោលការចោទប្រកាន់លើលោកកឹម សុខា ជាបន្ទាន់ ស្តារស្ថានភាពនយោបាយរបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិឡើងវិញ និងស្តារអាសនៈជាប់ឆ្នោតនៅក្នុងរដ្ឋសភា និងគាំទ្រកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងកែទម្រង់ការបោះឆ្នោតនៅ កម្ពុជា ដោយការបោះឆ្នោត

ដោយសេរីត្រឹមត្រូវ និងគួរឱ្យជឿជាក់ មានការតាមដានឃ្លាំមើលដោយអ្នកសង្កេតការណ៍អន្តរជាតិ។

ការដាក់ទណ្ឌកម្មនេះអាចត្រូវបានដកចេញវិញ នៅពេលដែលរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបញ្ឈប់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់ខ្លួនក្នុងការធ្វើឱ្យខូចលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យបញ្ចប់ការរំលោភសិទ្ធិមនុស្សដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើឱ្យខូចលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យរៀបចំការបោះឆ្នោតដោយសេរីត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌ដែលអនុញ្ញាតឱ្យមានការចូលរួមយ៉ាងសកម្មពីបេតិកភណ្ឌគណបក្សប្រឆាំង ដែលគួរឱ្យទុកចិត្ត។

នៅលើចំណុចទី៣នៃការទាមទាររបស់សហរដ្ឋអាមេរិក រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាកំពុងជជែកវែកញែកថាខ្លួនបានអនុញ្ញាតឱ្យគណបក្សនយោបាយថ្មីបង្កើតឡើង និងដំណើរការដោយសេរីនៅក្នុងការបោះឆ្នោតឆ្នាំ២០២៣។ តែទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ អ្នកជំនាញ លោកប្រេដ អាដាម នាយកប្រចាំតំបន់អាស៊ីនៃអង្គការឃ្លាំមើលសិទ្ធិមនុស្ស និយាយថា “អ្នកមិនអាចដំណើរការការបោះឆ្នោតបានទេនៅពេលគ្មានសិទ្ធិស្មើគ្នាក្នុងការទទួលបានប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយការនិយាយដោយសេរី និងការជួបប្រជុំគ្នា។ នៅពេលអ្នកធ្វើវាដោយភ័យខ្លាចឬភិតភ័យ ការបោះឆ្នោតមិនសេរីឬយុត្តិធម៌ទេ។ វាមិនមែនជាការបោះឆ្នោតស្របច្បាប់ទេ”។

នៅថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ក្រុមហ៊ុនទំនាក់ទំនងយ៉ាវីស (Qorvis) បានចុះកិច្ចសន្យាជាមួយលោក ជុំ សុណ្ណារី (Chum Sounry) ឯកអគ្គរាជទូតកម្ពុជាប្រចាំសហរដ្ឋអាមេរិក។ តាមរយៈគេហទំព័ររបស់ខ្លួន Qorvis មានអំនួតថា “ខ្លួនបានជួយដល់អតិថិជនក្នុងការរុករកបញ្ហាប្រឈមរបស់ រដ្ឋាភិបាលចាប់តាំងពីការចាប់ផ្តើមដំបូងៗ ក្រុមជាន់ខ្ពស់របស់យើងមានសមាសភាពអតិថិជនរដ្ឋាភិបាលមកពីសេដ្ឋកិច្ចមន្ទីរថែទាំសុខភាព ក្រសួងការបរទេស ព្រឹទ្ធសភា និងសភាតំណាងរាស្ត្រនៅមានកាពិភូល ហ៊ីល”។

ប្រភពបានរាយការណ៍ថា ភាគីបានយល់ព្រមលើការទូទាត់ប្រាក់ចំនួន ៧ ម៉ឺន ដុល្លារក្នុងមួយខែ ហើយក្រុមហ៊ុន Qorvis នឹងធ្វើការទំនាក់ទំនងជាមួយស្រុកកម្ពុជានៅសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងការផ្សព្វផ្សាយវិស័យទេសចរណ៍នៅកម្ពុជា។

មូលហេតុដែលរដ្ឋាភិបាលលោកហ៊ុន សែន ជួលក្រុមហ៊ុនទំនាក់ទំនងនេះ គឺដើម្បីបញ្ចុះបញ្ចូលតំណាងរាស្ត្រមិនឱ្យអនុម័តច្បាប់នេះនៅក្នុងព្រឹទ្ធសភា។ ពលរដ្ឋខ្មែរអាមេរិកាំងត្រូវបានគេជម្រុញឱ្យសរសេរ និងទាក់ទងសេនាធិការរបស់ពួកគេដើម្បីអនុម័តច្បាប់នេះក៏ដូចជាសរសេរទៅក្រុមហ៊ុនទំនាក់ទំនងនេះប្រាប់ពួកគេមិនថាពួកគេព្យាយាមលាក់បាំងហ៊ុនសែន យ៉ាងណានោះទេ ក៏ពួកគេមិនអាចលាក់បាំងឧក្រិដ្ឋកម្មរបស់គាត់បានដែរ នេះបើតាមសំដីរបស់លោកប្រេដ អាដាម។

U.S Congress Passed the Cambodia Democracy Act of 2021, Hun Sen Government Pays \$70,000 a Month to a Lobby Firm in D.C. to Improve His Image
From Page 06

(3) On September 3, 2017, Kem Sokha, the President of the Cambodia National Rescue Party (CNRP), was arrested on politically motivated charges and faces up to 30 years in prison. On November 16, 2017, Cambodia's Supreme Court dissolved the CNRP, eliminating the primary opposition party. While Kem Sokha is no longer in prison, his movements are restricted, he is prohibited from engaging in political activity, and his charges remain pending. The CNRP's previous leader, Sam Rainsy, remains in unofficial exile, and has been prevented from returning to the country.

(4) Since the CNRP's dissolution, the Government of Cambodia has arrested, imprisoned, or brought politically motivated charges against CNRP leaders and activists. Starting in November 2020, the Government of Cambodia has held a series of mass trials for over 100 individuals affiliated with the CNRP.

(5) Since 1991, the elections that have taken place in Cambodia were conducted in circumstances that were not free, fair, and credible or were marked by fraud, intimidation, violence, and the government's misuse of legal mechanisms to weaken opposition candidates and parties.

(6) The United States is committed to promoting democracy, human rights, and the rule of law in Cambodia. The United States continues to urge the Government of Cambodia to immediately drop charges against Kem Sokha, reinstate the political status of the CNRP and restore its elected seats in the National Assembly, and support electoral reform efforts in Cambodia with free, fair, and credible elections monitored by international observers.

This sanction may be lifted only when Cambodia's government stops its efforts to undermine democracy, ends

human rights violations associated with undermining democracy, conducts free and fair elections which allow the active participation of credible opposition candidates.

On the third point of the U.S. demands, the Cambodian government is arguing it has allowed new political parties to emerge and run freely in the 2023 election. However, experts are saying “you cannot run an election when there is no equal rights to media access, free speech, and assembly. When you do it in fear or intimidation, the election isn't free or fair. It's not a legitimate election” said Brad Adam, Asia Director of Human Rights Watch.

On September 15, Qorvis Communication firm signed a contract with Chum Soumry, the Cambodia Ambassador to the United States. From its website, Qorvis boast it “has been helping clients navigate government affairs challenges since its inception. Our senior team is composed of former government officials from the White House, the Pentagon, the State Department, and across both the Senate and the House of Representatives on Capitol Hill.”

Sources reported the parties agreed on a payment of \$70,000 monthly that Qorvis will handle Cambodia strategic communication in the United States along to promote tourism in Cambodia.


The reason why Hun Sen's government is hiring this communication firm is to lobby lawmakers not to pass this bill in Senate. “Cambodian Americans are urged to write and contact their senators to pass this bill and as well as write to this communication firm telling them no matter how much they try to cover up for Hun Sen, they can't hide his crimes” said Brad Adam.

ដើម្បីអ្នកចង់បានការងារដែលធ្វើឱ្យមានភាពខុសប្លែកគ្នានៅក្នុងសហគមន៍របស់អ្នកដែរឬទេ? សេវាកម្មថែទាំមនុស្សចាស់ Merrimack Valley និង North Shore កំពុងជ្រើសរើស។

សូមចូលរួមជាមួយក្រុមបេសកកម្មប្រកបដោយភាពច្នៃប្រឌិតរបស់យើង។ យើងកំពុងជ្រើសរើសបុគ្គលិកសម្រាប់មុខតំណែង និងបេតិកភណ្ឌដែលចេះនិយាយពីភាសា និងអ្នកចេះនិយាយភាសាខ្មែរត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យដាក់ពាក្យ!

សូមទាក់ទងមកយើងថ្ងៃនេះ និងស្វែងយល់ពីរបៀបដែលអ្នកអាចធ្វើឱ្យមានឥទ្ធិពលនៅក្នុងជីវិតរបស់អ្នកដទៃ។

សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.esmv.org ឬទូរស័ព្ទទៅលេខ ៨០០-៨៩២-០៨៩០ ហើយសុំជួបផ្នែកធនធានមនុស្ស។

Elder Services of the Merrimack Valley, Inc.  NORTH SHORE ELDER SERVICES 280 Merrimack Street, Lawrence, MA

តមកពីទំព័រទី ១២ លោក David Nangle ត្រូវបាន...

ទេ” ។ “ឥឡូវនេះ ទង្វើរបស់គាត់ពិតជាផ្អែកមួយនៃការកំណត់លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យប៉ុន្តែដែលល្អ គឺជីវិតគាត់មានវ័យ៦០ ឆ្នាំហើយគាត់ស្ថិតនៅក្នុងជីវិតរបស់មនុស្សដទៃរាប់មិនអស់ក្នុងគ្រានោះ ជាការរួមចំណែកដ៏ធំមួយរបស់បុគ្គលដែលមានវត្តមាននៅចំពោះមុខតុលាការ”។

ប៉ុន្តែយោងតាមជំនួយការមេធាវីអាមេរិកលោក Dustin Chao លោក Nangle បាននិយាយកុហកមនុស្សទាំងអស់នេះដោយការលួចលុយ ដែលអ្នកក្រុងឡូវែល ខិតខំធ្វើការ និងបានបរិច្ចាគដល់យុទ្ធនាការរបស់គាត់ ថែមទាំងបន្ទោសសមាជិកគ្រួសាររបស់គាត់ខ្លះដែលថា វាជាលេសធ្វើឲ្យកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់គាត់អាក្រក់។

លោក Chao បាននិយាយថា “ខណៈពេលដែលលោក Nangle ទទួលបានក្តីសប្បុរស ស្រឡាញ់ និងការគាំទ្រពីមនុស្សល្អទាំងនេះក៏ដោយ គាត់បាននិយាយកុហកពួកគេ”។ “គាត់បានលួចពីពួកគេហើយគាត់បានបោកប្រាស់ម្តងហើយម្តងទៀត”។

លោក Chao បាននិយាយថា ផលអាក្រក់បំផុតមួយក្នុងចំណោមផលអាក្រក់នៃការញៀន គឺអាកប្បកិរិយាដែលអាចនាំឱ្យមានសកម្មភាពឧក្រិដ្ឋកម្ម។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ការស៊ើបអង្កេតរបស់សហព័ន្ធទៅលើសំណុំរឿងលោក Nangle បានបង្ហាញថា សកម្មភាពខុសច្បាប់របស់គាត់និងទង្វើនាំឱ្យរាំងស្ទះដល់ការស៊ើបអង្កេតរបស់គណៈវិនិច្ឆ័យ តាមរយៈការតាក់តែងកិច្ចសន្យាពិគ្រោះយោបល់ក្លែងក្លាយដើម្បីទទួលបានការបង់ប្រាក់ពីម្ចាស់អាជីវកម្ម Billerica និងការសម្របសម្រួលការទូទាត់សាច់ប្រាក់តាមរយៈមនុស្សផ្សេង (strawmen) - មិនមែនជាផលនៃអាកប្បកិរិយាដែលជំរុញចិត្តនោះទេ។

លោក Chao បាននិយាយថា “ពួកគេមានវិធីសាស្ត្រ បានធ្វើការគណនា និងសម្រេចបានតាមផែនការយ៉ាងយកចិត្ត

ទុកដាក់” ។

លោកស្រី Zobel បាននិយាយថា នាងយល់ថា ការញៀនល្បែងរបស់លោក Nangle គឺជាបេះដូងនៃទង្វើខុសច្បាប់របស់គាត់ ហើយអក្សរទាំង ២៧ តួ ដែលគាំទ្រលោក Nangle បានបញ្ចុះបញ្ចូលនាងថា គាត់គឺជាមនុស្សសប្បុរស និងជាមនុស្សដែលមានការយកចិត្តទុកដាក់ម្នាក់ដែលបានធ្វើអំពើល្អដល់មនុស្សនៅក្នុងសហគមន៍។

លោកស្រី Zobel បានមានប្រសាសន៍ថា “ប៉ុន្តែគាត់បានរំលោភបំពានរួមរបស់យើង ហើយវាជះឥទ្ធិពលដល់យើងទាំងអស់គ្នា”។ “ការកាត់ទោសគួរតែឈរលើអាកប្បកិរិយាខុសច្បាប់របស់គាត់ មិនមែនត្រឹមតែអំពើល្អ និងការជួយរបស់គាត់ចំពោះមនុស្សផ្សេងទៀតនោះទេ”។

ការកាត់ទោសជាប់ទោសរយៈពេល ១៥ ខែ ដែលនាងបានកំណត់សម្រាប់លោក Nangle គឺជាទោសទាបបំផុតដែលមានចែងតាមសេចក្តីណែនាំស្តីពីការផ្ដន្ទាទោសពី ១៥ ទៅ ២១ ខែ ដែលបានគណនាដោយការិយាល័យអនុវត្តទោសសហរដ្ឋអាមេរិក (U.S. Probation Office) ដោយផ្អែកលើកម្រិតបទល្មើសសរុប និងប្រវត្តិឧក្រិដ្ឋកម្មរបស់គាត់។

លោក Nangle ត្រូវមានវត្តមាននៅការិយាល័យសហព័ន្ធនានាតាមមុនថ្ងៃត្រង់ថ្ងៃទី១ ខែវិច្ឆិកា ដើម្បីចាប់ផ្ដើមសវនាការកាត់ទោសលើសំណុំរឿងរបស់គាត់។ ក្រឡាបញ្ជីតុលាការម្នាក់បាននិយាយថា សវនាការនឹងប្រើពេលប្រហែល ៦ សប្តាហ៍ ដើម្បីកំណត់ទោសជាប់ពន្ធនាគារដែលគាត់នឹងត្រូវអនុវត្តទោស។

លោក Nangle ត្រូវបានគេផ្តល់ជម្រើសឲ្យរង់ចាំរហូតដល់ថ្ងៃបុណ្យ Thanksgiving ឬបុណ្យ ណូអែល ប៉ុន្តែបានសំរេចថា គាត់ចង់ចាប់ផ្ដើមតាមកាលបរិច្ឆេទឲ្យបានឆាប់បំផុត តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

មេធាវីការពារក្តីបានស្នើសុំឱ្យលោក

Ex-Rep. David Nangle sentenced to 15 months in federal prison on corruption charges
From Page 12

and coordinating cash payments through strawmen — were not products of impulsive behavior, Chao said.

“They were methodical, calculated and achieved with concentrated planning,” Chao said.

Zobel said she understood Nangle’s gambling addiction was at the heart of his illegal acts and that the 27 letters in support of Nangle persuaded her that he was a kind and caring man who had done good things for people in the community.

“But he did violate our collective norms, and that impacts all of us,” Zobel said. “The sentence should be based on his illegal conduct, not just his goodness and helpfulness to other people.”

The 15-month sentence she chose for Nangle was the low end of the 15- to 21-month sentencing guidelines as calculated by the U.S. Probation Office based on his total offense level and criminal history.

Nangle is to report to the Fed-

Nangle អនុវត្តទោសរបស់គាត់នៅពន្ធនាគារសហព័ន្ធនៅ Devens ដែលលោកស្រី Zobel និយាយថា នាងបានស្នើសុំ ប៉ុន្តែមិនអាចធានាបាន។

លោកស្រី Zobel ក៏បានដាក់លក្ខខណ្ឌមួយចំនួនលើលោក Nangle ដោយហាមឃាត់គាត់មិនឱ្យចូលកន្លែងល្បែងស៊ីសងញឹកញាប់ មិនឱ្យចូលរួមសកម្មភាពលេងល្បែងស៊ីសងគ្រប់ទម្រង់ ឬពាក់ព័ន្ធ

eral Bureau of Prisons before noon on Nov. 1 to begin his sentence. A court clerk said it would take about six weeks to designate the prison where he will serve his sentence.

Nangle was given the option to wait until after Thanksgiving or Christmas, but decided he wanted to begin at the earliest possible date.

The defense requested Nangle serve his sentence at the federal prison in Devens, which Zobel said she would recommend but could not guarantee.

Zobel also placed a number of conditions on Nangle, prohibiting him from frequenting gambling establishments, participating in gambling activities in any form or engaging in any occupation requiring handling of funds belonging to another, and ordered him to attend a gambling-specific treatment program.

Several of Nangle’s friends and family members declined to comment when approached by a reporter outside the courtroom.

ក្នុងមុខរបរណាមួយដែលតម្រូវឱ្យមានការគ្រប់គ្រងមូលនិធិរបស់អ្នកដទៃ និងបញ្ហាឱ្យគាត់ចូលរួមកម្មវិធីព្យាបាលបញ្ឈប់ការលេងល្បែងដាក់លាក់។

មិត្តភក្តិ និងសមាជិកគ្រួសាររបស់លោក Nangle បានបដិសេធមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយនៅពេលអ្នកយកព័ត៌មានចូលជួបសុំសម្ភាសនៅខាងក្រៅបន្ទប់សវនាការ។



You can count on us.

- ✓ Checking and Savings Accounts
- ✓ Personal Loans
- ✓ Home Loans

លោក-អ្នកអាចទុកចិត្តលើយើងបាន

- ✓ គណនីធនាគារ និងគណនីសន្សំ
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ផ្ទាល់ខ្លួន
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ទីញ្ជុះ

Member FDIC 

 **Enterprise Bank**
CREATE SUCCESS

EnterpriseBanking.com | 877-671-2265

តមកពីទំព័រទី ០៩ ម្ចាស់ផ្ទះដែលមានប្រាក់ចំណូល...

កំណើតរបស់ខ្លួន និងមិនមានលទ្ធភាពទទួលបានធនធាន។

ចំណូលជាក់លាក់-ចំណូលគ្រួសារត្រូវតែមាន ឬ ក្រោម ២០០% នៃបន្ទាត់ភាពក្រីក្រសហព័ន្ធ។

អតិថិជននិយាយភាសាអេស្ប៉ាញ អាយុ៤៨ ឆ្នាំម្នាក់ ដែលបានទទួលប្រាក់

លោកស្រី Joanna Allison នាយក

ធានា ១០០០០

ដុល្លារ សម្រាប់ការទូទាត់ប្រាក់កម្ចីទិញ

ផ្ទះ និង ១៨០០០

ដុល្លារ សម្រាប់ការសងប្រាក់កម្ចីចាប់តាំងពី

គម្រោង VLP បានចាប់ផ្តើមធ្វើជាតំណាង

ឱ្យនាងបាននិយាយថា “ខ្ញុំមានអារម្មណ៍

ភិតភ័យ ខឹងចិត្ត និងច្របូកច្របល់ក្នុងចិត្តណាស់ រហូតដល់ពេលខ្ញុំបានជួបគម្រោង VLP” ។

ដើម្បីមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយពីគម្រោង VLP មនុស្សម្នាក់ត្រូវតែរស់នៅ និងជួលផ្ទះដែលមាន ២-៣ គ្រួសាររស់នៅ ហើយត្រូវតែបំពេញតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ



ប្រតិបត្តិរបស់ គម្រោង VLP បានឲ្យដឹងថា “ចំនួនម្ចាស់ផ្ទះដែលមិនយកចិត្តទុកដាក់អាចបាត់បង់ជីវភាពរស់នៅ បាត់បង់ផ្ទះ និងកេរដំណែលរបស់ពួកគេប្រសិនបើពួកគេមិនទទួលបានជំនួយដែលពួកគេត្រូវការដើម្បីក្លាយជាម្ចាស់ផ្ទះដែលទទួលបានជោគជ័យ” ។

តមកពីទំព័រទី ១១ លោកស្រី ត្រាហាន អបអរសាទរ

ទទួលខុសត្រូវចំពោះសកម្មភាព ធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជា ឬរំលោភសិទ្ធិមនុស្សប្រជាជនកម្ពុជា។ វាក៏ផ្តល់នូវផ្លូវឆ្ពោះទៅរកការបន្តបន្ទុយការដាក់ទណ្ឌកម្មផងដែរ ប្រសិនបើរដ្ឋាភិបាលមានវឌ្ឍនភាពគួរឱ្យ



Senator Edward J. Markey (D-Mass.), lead Democrat on the East Asia Subcommittee of the Senate Foreign Relations Committee

កត់សម្គាល់ក្នុងការបញ្ចប់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងកម្រិតការចូលរួមរបស់ប្រជាជនកម្ពុជាក្នុងលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនិងសិទ្ធិមនុស្ស។ ច្បាប់នេះបានអនុម័តដោយសភាដែលមានការគាំទ្រពីទ្វេភាគី។

កាលពីខែកញ្ញាឆ្នាំមុន លោកស្រី ត្រា

ហាន បានចូលរួមជាមួយមន្ត្រីមូលដ្ឋាននៅទីក្រុងឡូវែល ក្នុងការអំពាវនាវដល់រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសលោក Mike Pompeo ស្នើឱ្យដោះស្រាយបញ្ហាការធ្លាក់ចុះនៃការគោរពសិទ្ធិមនុស្ស និងការគ្រប់គ្រងតាមបែបលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជា។ កាលពីដើមឆ្នាំនេះ លោកស្រី ត្រាហាន និង Markey រួមជាមួយសមាជិកព្រឹទ្ធសភា Elizabeth Warren (D-MA) បានចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍ទាមទារឱ្យលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីហ៊ុន សែន និងរដ្ឋាភិបាលរបស់គាត់គោរពសិទ្ធិមនុស្សរបស់ប្រជាជនកម្ពុជា រួមទាំងអ្នកដែលត្រូវបង្ខំចិត្តរៀនសូត្រចេញពីប្រទេសដែលខ្លាចការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញបញ្ចប់ការកាត់ក្តីពាក់ព័ន្ធខាងនយោបាយប្រឆាំងពួកគេ និងធានាការឆ្លងកាត់ប្រកបដោយសុវត្ថិភាព សម្រាប់អ្នកដែលចង់វិលត្រឡប់មកកម្ពុជាវិញដើម្បីការពារខ្លួន។

ការិយាល័យច្បាប់

រ៉ូសា និង តាំង

Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ប្រឆាំង ស៊ីស្តូ ជេ.រ៉ូសា

Andrew 'Bunna' Taing, Esq.
មេធាវី អែន ទ្រីវប៊ុណ្ណា តាំង

Law Office of

Rosa & Taing

ATTORNEY AT LAW

SERVICES

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

តំណាងក្តីដូចខាងក្រោម

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរូបរាងកាយ
- ក្លែងបន្លំ
- អន្តោប្រវេសន៍
- ការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្នែកអចលនវត្ថុ
- វិលសល់ និងអាណាព្យាបាលកិច្ច

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: **978-458-0934** | at@rosataing.com

CONWAY

INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសឆ្គងបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងហៃន ។

យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអលង្ការ
- វត្តសិល្បៈ
- វត្តបុរាណ

ការធានារ៉ាប់រងទីផ្សារ

- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជន្មតួ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជន្មតួ (Professional Liability)
- វិកខ័នម (Worker's Compensation)
- បន្ទដស័ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទាំ និងការវាស់ឡាន
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក : ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

ចាប់ផ្តើមទទួលពាក្យសិស្សចូលរៀន ឆ្នាំសិក្សា ២០២២-២០២៣



ភាពជោគជ័យ ភាពដឹកនាំ ឧត្តមភាព ពហុធាតិសាសន៍



ថ្ងៃផុតកំណត់ទទួលពាក្យសុំ: ថ្ងៃច័ន្ទ ទី២៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២២ ម៉ោង១២ថ្ងៃត្រង់
សូមដាក់ពាក្យសុំតាមគេហទំព័រ: WWW.LCCPS.ORG
សាលារៀនសាធារណៈសហគមន៍ឆាតាមនៃទីក្រុងឡូអ៊ែលមានផ្តល់ជូន:

- ការសិក្សាដោយឥតគិតថ្លៃ - យើងជាសាលារៀនរដ្ឋ!
- កម្មវិធីគាំទ្រការសិក្សាភាសាអង់គ្លេស និងតម្រូវការពិសេសរបស់សិស្ស
- ថ្ងៃ និង ឆ្នាំសិក្សាមានរយៈពេលវែង
- កម្មវិធីប្រគូតកីឡា
- កម្មវិធីពហុជំនាញ-សិល្បៈគំនូរ
- កម្មវិធីសិស្សពូកែ និងមានទេពកោសល្យ
- កម្មវិធីជាច្រើនទៀត

206 Jackson St., Lowell MA 01852. 978.323.0800